



Velada de Artes Discas

Conversatorio + Muestra

Velada de Artes Discas

Conversatorio + Muestra

9 de noviembre de 2022
Sala Delmira Agustini, Teatro Solís
Montevideo, Uruguay

Organiza:

Proyecto Creando lugar: acciones anticapacitistas por el derecho a la
cultura de las personas con discapacidad
CSEAM, FHCE, UDELAR

Contenido

PRESENTACIÓN	7
DECIR JUNTAS	9
EXPERIENCIA INCLUSIVA: MINI TALLER DE MÚSICA	10
RINCÓN POESÍA	12
ESTALLAR LOS CONCEPTOS	14
VER TÁCTIL	15
PALABRAS MOVIENTES: Seminario de Audio descripción y Danza - registro audiovisual	16
CONVERSAR	17

Presentación

2022 fue un año de arduo trabajo y acontecimientos. Como equipo, aprendiendo de otros y poniendo en común nuestras propias ideas, quisimos aportar un granito de arena para transformar perspectivas acerca de los modos de estar, hacer, aprender y expresar en las artes desde múltiples corporalidades. El proyecto "Creando lugar: acciones anticapacitistas por el derecho a la cultura de las personas con discapacidad" le dio marco a nuestras actividades: el seminario "Artes, cuerpos, discapacidades" que llevamos adelante en junio de 2022 y la "Velada de Artes Discas: conversatorio + Muestra", acerca de la cual aquí compartimos y que fue realizada en noviembre del mismo año.

El proyecto Creando lugar contó con financiamiento de la Comisión Sectorial de Extensión y Actividades en el Medio (CSEAM) de la Universidad de la República (UDELAR) y con el apoyo del Programa Solís Inclusivo del Teatro Solís, del Laboratorio de Artes, Comunicación y DDHH de Espacio Candi y de la Alianza de Organizaciones por los Derechos de las Personas con Discapacidad.

Este proyecto surge de identificar una serie de problemas referidos a las barreras de acceso a la cultura que, como personas vinculadas al arte y la discapacidad, vivenciamos cotidianamente. Pero no nos quedamos en la mera identificación, procuramos transformarlas desde nuestro lugar. Centramos el proyecto en dos dimensiones: por un lado, el escaso reconocimiento de la obra y trayectoria de artistas y militantes para y con la discapacidad y por otro, los obstáculos simbólicos y prácticos que dichos artistas tienen para profesionalizarse y ocupar lugares en espacios culturales.

Tras el recorrido de un año, la "Velada de Artes Discas. Conversatorio + Muestra" fungió como una instancia de cierre, un espacio de risa, anécdotas y agasajo en el que invitamos y compartimos con artistas locales de distintas ramas del arte. Nuestra labor de equipo fue esencialmente la mediación. Trabajamos para generar una experiencia, una perspectiva desde donde situar(-nos) en el arte desde el hacer, el estar, desde ocupar espacios con otros de pleno derecho. Nos abocamos a propiciar el intercambio de ideas desde nuevas voces, desde formas de deconstruir el arte hegemónico a menudo desplazadas.

La Velada contó con presentaciones performáticas y audiovisuales, exposición de obras plásticas, escultóricas, poesía, música, y un conversatorio que reflejó discursos rupturistas de colectivos e individualidades no siempre escuchadas.

Fueron protagonistas de esta instancia les artistas María Eugenia Martínez (Mariu), Viviana Verdesio, Sofía Fernández, Andrea Ferretti, Mariana Rebollo Klasse, Carlos F. Sáenz, Isabel de Mello, Sofía Prudenza, Lucía Rodríguez, Julieta Villegas, Lila Nudelman, Victoria Pin Nudelman, Catalina Artecona, Julio Sotelo Pesci y Sofía Larre Borges y muchas otras personas nos brindaron su ayuda para que hacer de ésta una grata experiencia.



Desde el equipo de Creando lugar expresamos nuestra gratitud con artistas e instituciones que dieron vida a esta Velada. Esperamos reencontrarnos pronto, abordando nuevos desafíos.

*Luisina Castelli Rodríguez, Mariana Mancebo Castro,
Mariana Rebollo Klasse, Martín Maguna Delgado*

DECIR JUNTAS

María Eugenia Martínez¹ y Viviana Verdesio²

Los binarismos suelen ser traicioneros, pues generan oposición y distancia allí donde pueden existir lazos. A menudo pensamos en unos y otros, nosotros y ellos, discas y convencionales y perdemos la chance de explorar el encuentro. Con esta performance, María Eugenia y Viviana desmontan la oposición binaria y hurgan en los surcos de un andar común, que no es un andar igual: un andar juntas.



Detalle de la performance Decir Juntas. María Eugenia vestida de negro y Viviana de rojo se encuentran de pie, alineadas y separadas por algunos metros, de frente al público hacen un gesto salvaje. Fuente: registro audiovisual de la Velada a cargo de Carlos Martínez/Encuadre Oriental.

Decir juntas es una performance de danza, de creación conjunta entre ambas bailarinas y dirección artística a cargo de Viviana Verdesio. Decir juntas es movimiento, alegría, complicidad, encuentro, sincronía. Es libertad de ser y sentir. Es una danza que abraza.

1. María Eugenia Martínez es bailarina, ha realizado estudios de comedia musical, expresión corporal, clown, improvisación y DanceAbility. Desde el año 2007 integra El Grupo de los Miércoles de práctica de DanceAbility. Ha participado en espectáculos recientes, entre ellos la performance "Vosqué" y la intervención "Cardumen" en el marco del Festival Sin Límites organizado por el Sodre en el año 2022.

2. Viviana Verdesio es bailarina (creadora e intérprete), performer, docente de danza contemporánea y DanceAbility, bailarina de candombe y ritmos latinos. Desde el año 2008 integra El Grupo de los Miércoles de práctica de DanceAbility. Ha participado en espectáculos recientes como solista, entre ellos "¿Qué me van a hablar de amor!" y "¿Será esta vez la última vez?" y espectáculos colectivos como la performance "Vosqué" y la intervención "Cardumen" en el marco del Festival Sin Límites organizado por el Sodre en el año 2022.

EXPERIENCIA INCLUSIVA: MINI TALLER DE MÚSICA

Sofía Fernández³, Mariana Rebollo Klasse⁴ y Andrea Ferretti⁵

La Velada despliega un condimento pedagógico y participativo con la “Experiencia inclusiva: Mini taller de música” guiada Sofía, Mariana y Andrea. Nos parecía necesaria una iniciativa de este tipo, ya que durante el desarrollo de nuestro proyecto muchas personas que están vinculadas a las artes como docentes, talleristas, curadoras, difusoras y desde la creación, comentaron que quieren tener una práctica menos excluyente pero no siempre saben cómo lograrlo. Este taller constituyó un lugar de aprendizaje colectivo, donde buscamos rasgar el prejuicio acerca de qué personas-corporalidades son las autorizadas para enseñar y transmitir conocimientos.



Detalle del taller de música. Mariana, Sofía y Andrea se encuentran en sillas, Sofía sostiene una guitarra acústica. A su alrededor, conformando un círculo en el piso, el público las observa y sonríe. Fuente: registro audiovisual de la Velada a cargo de Carlos Martínez/Encuadre Oriental.

Compartimos algunos minutos de hacer música juntas, a partir de una propuesta participativa coordinada por mujeres con y sin discapacidad. Buscamos aprender de la experiencia de hacer música desde el lugar que cada una disfrute más. Utilizamos distintos instrumentos, nuestras

3. Sofía Fernández nació en el año 2000 en Montevideo, Uruguay. Es estudiante avanzada del Profesorado en Educación Musical en el Instituto de Profesores de Artigas (IPA), militante feminista y por los derechos de las personas con discapacidad. Ha explorado distintas formas de expresión artística como la música, la poesía y la danza, buscando orientar sus aprendizajes hacia perspectivas inclusivas que pueda llevar al ámbito de la educación.

4. Mariana Rebollo Klasse (Montevideo, 1978). Es Profesora de Educación/Portugués egresada del I.P.A. Es Maestranda en Ciencias Humanas opción Lenguaje, cultura y sociedad en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FHCE, Udelar). Es docente certificada en DanceAbility.

5. Andrea Ferretti. Desde muy pequeña estuvo relacionada con la música y el baile. Integró diferentes Coros. Realizó el Profesorado de piano y Lectoescritura. Inició estudios en la Escuela Universitaria de Música y se formó como Técnica en terapia Musical y Psicomusicoterapia en Barcelona. Trabaja como Tallerista de Experiencias Musicales y Recreativas en Instituciones que educan, y asisten a niños, adolescentes y jóvenes en Situación de Discapacidad.



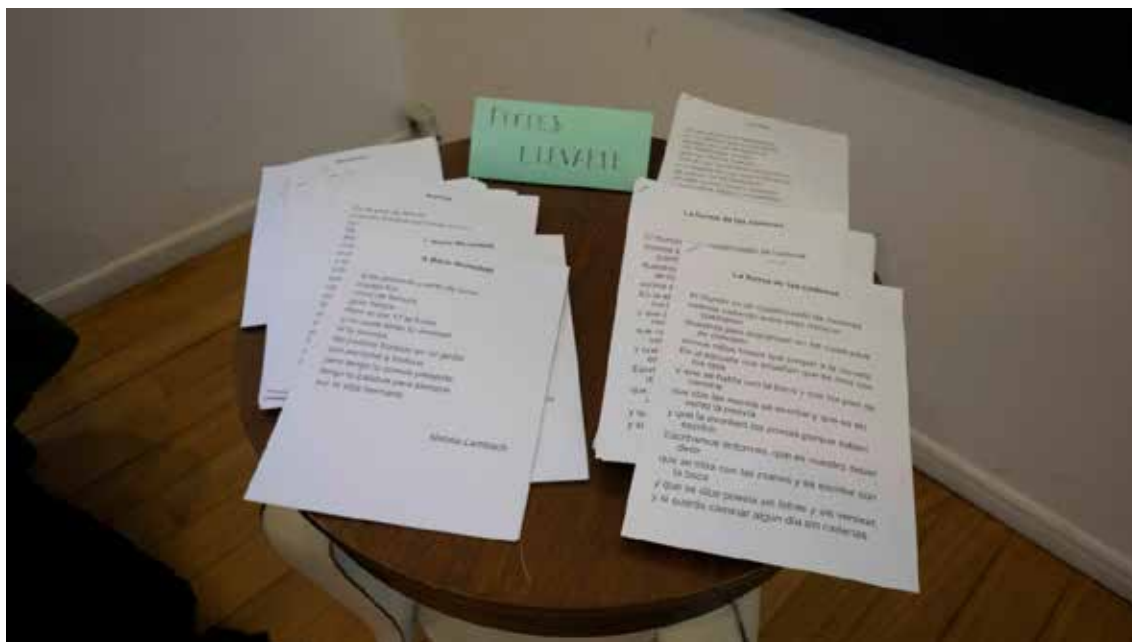
voces y cuerpos para explorar y divertirnos.

Una actividad que da una idea de cómo las personas con discapacidad estamos insertas en el mundo laboral, en la educación y en el hacer artístico. Elegimos hacerlo a través de vivencias concretas. Consideramos que abre puertas a construir otras perspectivas posibles sobre nuevas formas de enseñar y aprender en un salón de clases o en cualquier espacio artístico en que se valore la diferencia como oportunidad de revolución.

RINCÓN POESÍA

Sofía Fernández⁶ y Natalia Lambach⁷

Los rincones del espacio de la Velada contienen sorpresas. Rincones mágicos, que invitan a darse un tiempo para descubrir. En uno de ellos, las duendes Sofía y Natalia obsequian al público su poesía, que se dispone en tinta y en braille, para acariciar las letras con la mirada o con las manos.



El rincón poesía durante la Velada. Sobre una mesa redonda se disponen los poemas de Natalia y Sofía. Están impresos en tinta y en braille en las mismas hojas. Un cartelito en color verde pastel invita al público a llevarse ejemplares. Fuente: registro audiovisual de la Velada a cargo de Carlos Martínez/Encuadre Oriental.

6. Ver presentación de Sofía en nota al pie 3.

7. Natalia Lambach es actriz y educadora preescolar montevideana. Es egresada de la Escuela de Teatro del Centro y de la Escuela de actuación de Álvaro Armand Ugón. Realizó talleres de teatro, de Expresión corporal, improvisación teatral y títeres. Integró varios grupos de teatro independiente como el GTI (Grupo de Teatro Inclusivo), el Grupo Aventura, Trance artes escénicas y el grupo “No me mientas”. Participó en festivales de teatro integrado y teatro joven desde los 12 años. Interpretó obras unipersonales y colectivas y ha participado en dos audiolibros colectivos con poemas de su autoría.



La raíz

Un día invernal e inesperado,
En un tiempo que no recuerdo,
Alguien que no sé quién es
me regaló este cuerpo
Que hoy llevo a cuestas.
Con él voy sembrando sinsentidos
A la espera de que alguno florezca.
Mi cuerpo se ha enraizado
En este mundo seco y sediento
Y aquí crece, frágil y persistente,
como uno de esos yuyos que resisten
en los montes junto a la playa.

Este cuerpo semilla
Que no sabe de razones
Pero sí de esperar la luz
Y de pedir al suelo agua,
A veces en vano,
Otras a gritos,
Mas casi siempre en silencio,
Un silencio profundo como las raíces
Que le anclan a la vida
en esta tierra inefable,
incomprensible, transida,
pero cierta.

Autora: Sofía Fernández

Surreal

En la luna de Brecht
el jardín florecía con rosas azules
cuando llegué
Soy un personaje teatral
ahogado en una piscina de aguas oscuras
Una bruja asesina
que en su delirio habla con los muertos
y hace con un bebedizo hechizos malignos
volando en un aeroplano
que durante la noche
cae en picada hacia el mar
donde termina el arcoíris.

Soy una muñeca
encerrada en una colonia
a cadena perpetua
en una nación extraña.
Soy mujer en un adiós ajeno
que murió y renace
entre hojas marchitas y cenizas
como un árbol herido
que brota en primavera.
¿Existirá Dios?

Autora: Natalia Lambach

ESTALLAR LOS CONCEPTOS

Sofía Larre Borges⁸ y Carlos F. Sáenz⁹

La apuesta de la Velada de Artes Discas es a desarmar nociones establecidas, a hacer estallar conceptos e introducir preguntas. Sofía Larre Borges y Carlos F. Sáenz nos aproximaron a sus mundos de sentido y a lo que les mueve para crear a través de las obras “Mi silla” y “La vida de Galatea”, de su respectiva autoría. Una silla que se abre para volver a armarse, que acompaña el movimiento creativo, que estalla. Una figura mitológica que asoma para observar(nos), que tiende puente entre tiempos.



Título: Mi silla
Autora: Sofía Larre Borges
Medidas: 70 cm x 50 cm
Materiales: Pintura acrílica sobre lienzo.



Título: La vida de Galatea
Autor: Carlos F. Sáenz
Técnica: Acrílico sobre tela
Medidas: 40 cm. X 20 cm.
Lugar y año: Montevideo, 2022

8. Sofía Larre Borges es una artista visual uruguaya nacida en Montevideo, 1988. Desde hace más de 15 años realiza actividades dentro de diferentes disciplinas artísticas, participando de clases y talleres con artistas y docentes como Pedro Peralta, María Eugenia Vidal, Óscar Luz y Valeria Píriz entre otros. Desde el año 2002 su obra pictórica se ha expuesto tanto individual como colectivamente. Actualmente está exponiendo Palabra Matiz con curaduría de la artista Valeria Píriz, en sala Tejera de Casa de la Cultura de Maldonado e inaugura el 1 de Diciembre en Estudio 310, Montevideo. Proyecto ganador de los Fondos Concursables 2020 (MEC). Entre otras, se destaca la exposición Colectiva SPRING, @accvisua-larts - WorldTrade Center (2021). Recientemente fue convocada para realizar la imagen de la octava edición del Mundial de Poesía 2022. Forma parte del archivo de la Colectiva Coco.

9. Carlos F. Sáenz es un artista visual, ciudadano uruguayo procedente de México. Nació en 1964. Gran parte de sus conocimientos sobre arte deben más al autoestudio que a la formación académica, empero, es Desarrollador Comunitario nivel TSU por la Universidad de México. Ha ejercido el periodismo en prensa escrita, radio y televisión en México y en los Países Bajos, perteneciendo entonces a la Federación Internacional de Periodistas (IFJ), enfocándose en el periodismo cultural sobre manifestaciones culturales de movimientos underground en Ámsterdam. Como artista visual, Carlos F. Sáenz cuenta con más de 100 exposiciones individuales y otras tantas colectivas en México, Alemania, Italia, Países Bajos y Uruguay. Su propuesta estética es altamente conceptual y simbólica, nutriéndose tanto del realismo mágico en la presentación de sus temas, como del impresionismo, el expresionismo y el trabajo de los así llamados “pequeños maestros de Flandes” para la construcción técnica de su propuesta. Su trabajo y su obra han sido difundidos mediante afiches, tarjetas postales y diversos medios de comunicación masiva. Carlos F. Sáenz, como artista y como persona con discapacidad ha experimentado distintos tipos de sociedades, valorando cómo las respuestas ante su circunstancia influyen, o no, sobre su desarrollo personal y profesional.

VER TÁCTIL

Julio Sotelo Pesci¹⁰

El sentido de la vista o, más bien, el recurso de lo visual, es uno de los pilares de la cultura occidental moderna. Conocemos a partir de ver, de constatar observando. Esta matriz también tiene ecos en las artes visuales, que no por acaso se presentan a una distancia adecuada para ser apreciadas, distinguidas. Sin renegar del valor de lo visual creemos que existen distintas maneras de acercarnos a trabajos artísticos, por eso buscamos generar una visión táctil. Es decir, una experiencia de conocimiento sensitiva que, por un lado, descentra la visión de los ojos y propone preguntar cómo vemos desde otras partes de nuestros cuerpos, y por otra, despliega vínculos perceptivos a partir de una distancia mínima entre la obra y el público. Ya no hay artefactos y espectadores sino interactuantes. Entrar en contacto con las obras es un llamado, asimismo, a los sentidos del cuidado y la responsabilidad necesarios para entablar vínculos. Con este dispositivo, el escultor Julio Sotelo Pesci comparte su labor creativa con arcilla y desde su experiencia con la ceguera.



Obras expuestas:

Título: Mujer leyendo en la playa.

Bajorrelieve de arcilla cerámica.

Medidas: 18cm x 29cm.

Título: Pareja de baile.

Bajorrelieve en arcilla.

Medidas: 18cm x 19cm.

En la imagen el dispositivo de presentación del trabajo escultórico de Julio Sotelo Pesci. Sobre una mesa con mantel negro se disponen dos cajas cubiertas con una tela negra satinada. Dentro de las cajas se hallan las piezas escultóricas, que aguardan ser conocidas a través del contacto. Entre ambas cajas un cartel indica "puedes tocar". Fuente: registro audiovisual de la Velada a cargo de Carlos Martínez/Encua-

1. Me llamo Julio Sotelo Pesci, soy escultor egresado de la Escuela de Artes y Artesanías Dr. Pedro Figari (UTU). Egresé en 2010, dando el aprendizaje en el taller del maestro Cuadra, excelentemente acompañado por la comunidad de estudiantes, funcionarios y docentes de la Figari, los tres años los cursé con mucha comodidad y con la alegría de estar aprendiendo, luego de la ceguera, a trabajar con mis manos y la arcilla, que es una actividad muy terapéutica. Me ha hecho mucho bien el contacto con la arcilla y con el arte, poder expresarme a través del arte. He realizado algunos trabajos más grandes, otros más pequeños, pero todos con un contenido y llenos de sentimiento y con muchas ganas de transmitir cosas. Desde que me recibí he participado en proyectos colectivos. Expuse en la UTU de la ciudad de Minas y participé en actividades con niños y jóvenes con diferentes discapacidades junto con el Sindicato Bancario de Lavalleja, filial Minas. Es un camino difícil el de poder llegar a mostrar y a realizar obras debido a que todos los materiales son caros y uno convive entre el trabajo y el arte con la misma pasión. También tuve la oportunidad de crear y compartir con niños en escuelas de Primaria de diferentes departamentos. Ese trabajo lo vengo haciendo hace cinco años en forma continua. La escultura es una pasión, un aprendizaje, una terapia y lo hago con amor porque surgió desde el amor el poder ir, hacer y formarme como escultor. Todas y cada una de mis esculturas tienen un motivo y el camino de la escultura se va haciendo al andar junto con el crecimiento y las sensaciones. Una pequeña reseña de lo que soy y eso soy gracias al cúmulo de gente que confió y que me han permitido aprender y entre quienes aspiro a seguir creciendo.

PALABRAS MOVIENTES: Seminario de Audiodescripción y Danza-registro audiovisual

Victoria Pin¹¹ y Catalina Artecona¹²

Este audiovisual sintetiza lo que fue el Seminario de Audiodescripción y Danza, realizado en junio de 2022. Convocando artistas de la danza y audiodescriptoras, compartimos un espacio de formación y experimentación de tres días. El Seminario fue seleccionado en el Plan de Fortalecimiento de las Artes de la Dirección de Cultura de la Intendencia de Montevideo y realizado con el apoyo del Programa Solís Inclusivo del Teatro Solís.

La interpretación del audiovisual en Lengua de Señas Uruguaya (LSU) fue posible gracias al apoyo de la Secretaría de Discapacidad de la Intendencia de Montevideo.



Realización audiovisual:

Dado Audiovisual

Producción: Gabriela

Larrañaga, Victoria Pin y

Catalina Artecona

Coordinación: Catalina

Artecona, Carolina Silveira

y Victoria Pin

Expositoras: Florencia

Fascioli, Nicole Fleurier,

Carolina Silveira

Duración: 16:17 minutos

Momento durante el Seminario de Audiodescripción y Danza. En la terraza del Teatro Solís, dos mujeres de pie alzan sus brazos hacia el cielo despejado, una de ellas se encuentra en puntas de pie. Detrás suyo, otras dos personas acompañan la escena. Está soleado y de fondo aparecen grandes edificios. Fuente: extracto del audiovisual "Seminario de Audiodescripción y danza-registro audiovisual".

11. Soy Victoria Pin, estoy vinculada a la danza desde la niñez, por mi madre Lila Nudelman, mi primera profesora y directora en el grupo Pata de Cabra, de danza integradora. Me formé con variados docentes de danza contemporánea, improvisación y metodologías de danza inclusiva. Soy fisioterapeuta, y ese es mi trabajo principal, tal vez por eso mis procesos creativos han sido largos y espaciados. Dirigí *En mis zapatos* y *Aparejo*. Últimamente tengo un interés especial en profundizar en las herramientas de accesibilidad en la danza, y por eso planificamos con Catalina este Seminario de Audiodescripción y Danza, con participantes de las que aprendimos muchísimo.

12. Soy Catalina Artecona, mi formación en danza comenzó en el año 2001 gracias a que recibí una beca de la Fundación Chamangá. Me formé con docentes de aquí y de otros países profundizando en técnicas de improvisación, composición e intervenciones urbanas. Soy docente de la metodología *DanceAbility*, metodología que aplico junto a otras herramientas de las artes escénicas para trabajar con grupos heterogéneos desde el cuerpo y la expresión creativa. Actualmente coordino los talleres de danza en el Laboratorio de Artes, Comunicación y Derechos Humanos de Espacio Candi. Con este colectivo hemos dado a luz varias piezas breves de danza que se han presentado en distintas instancias de la Movida Joven, también un monólogo presentado en el CCE y en la convocatoria *Ficción Sonora* del Teatro Solís. Junto a Victoria Méndez formamos un dúo con el cual hemos participado de diversas instancias como *Movida Joven*, *Festival de Escenas Breves* y *La cultura va por Barrios*. También soy actriz y clown. Todo convive y todo lo aplico en la búsqueda de la mixtura y el cruce de lenguajes para la creación. En esa búsqueda que también se transformó en una necesidad, es que aparecen las distintas herramientas de accesibilidad, ya no sólo como traducción de un material si no como herramienta creativa en sí misma. En esa inquietud es que nos encontramos con Victoria Pin y organizamos el Seminario de Audiodescripción y Danza del cual aprendimos un montón y nos inspiramos otro tanto.

CONVERSAR

Compañía Danzando Ando-Maldonado¹³, Lila Nudelman¹⁴ y
Carlos F. Sáenz¹⁵

Dar tiempo para decir, para elaborar y expresar, para entablar una charla que tienda puentes con las temporalidades. Interrogar el presente aprendiendo de quienes estuvieron antes, de quienes están ahora, de quienes se proyectan futuros. Invitamos a integrantes de la Compañía Danzando Ando-Maldonado, a Lila Nudelman y a Carlos F. Sáenz a compartir sus experiencias creativas en el campo de las danzas y de las artes visuales desde sus corporalidades y perspectivas políticas. Danzando Ando-Maldonado cuenta acerca de sus prácticas, del contacto y el movimiento, del proceso para asumir responsabilidades en un grupo, del compañerismo.

Lila Nudelman habla de su trayectoria pionera en Uruguay en las "danzas inclusivas" y de las políticas culturales que no existieron y que aún no existen.

Carlos F. Sáenz expresa un "Yo, artista" e interpela los prejuicios que se instalan respecto los cuerpos de las personas.



13. Danzando Ando-Maldonado es una escuela de Danza comunitaria e inclusiva desde la cual se brindan talleres de Danza contemporánea, ballet, circo y música, para todas las personas de todas las edades. El colectivo cuenta con doce integrantes y su trabajo se desarrolla en la ciudad de Maldonado. Está coordinado por Michel Couto, Camilo Torres, Maximiliano Dorelo e Isabel de Mello Conde.

14. Lila Nudelman es bailarina, docente, creadora, pionera de la danza integradora en Uruguay desde los años noventa. Trabajó con el primer colectivo integrado, Pata de Cabra. Desde el 2007 es coordinadora docente de la Escuela Departamental de Danza de Maldonado. También es formadora de docentes y artistas en diferentes ámbitos de la Educación: escuelas de inicial, primaria, bachillerato artístico, UdelaR - ISEF en Maldonado. Ha dictado talleres y formaciones de danza integradora y habilitó el trabajo con personas con discapacidad en la escuela de Maldonado, a través de la integración de niñas y personas a grupos comunes de danza, especialmente en danza contemporánea, expresión corporal y danza tradicional.

15. Ver presentación de Carlos en nota al pie 9.





En las imágenes, momentos del conversatorio. En la primera, Isabel de Mello Conde, Sofía Prudenza, Lucía Rodríguez, Julieta Villegas, integrantes de la Compañía DanzandoAndo-Maldonado. En la segunda, el conjunto de expositores y a su lado, de pie, la intérprete en Lengua de Señas Uruguayas. Fuente: registro audiovisual de la Velada a cargo de Carlos Martínez/Encuadre Oriental.

